撰一聯丟掉一個 道台

堂堂大相公
畀人打秋風
撰聯來諷刺
道台太口空

文字之含有諷刺性質者，每當權貴所仇忌，自古已然，於今爲烈，古之最明顯者，如唐詩人白居易之有諷諭詩，遂由拾遺、唐之諫官，而外遷爲江洲刺史，因唐宋兩代都以內官尊貴於外也，吏惟是耿直之士，即使遭到三黜而不悔，在近代如清末，在廣東有一事頗足述者，則爲光緒中之李鴻章督粵時，曾發生一事，便有類於上述者，李氏以中興名臣之資格，出將入相，更當西太后所信任，倚畀聖眷之隆，

哀謝

先慈黃譚瑞蘭夫人痛於一九七三年十一月廿三日壽終於葛汝埠醫院享壽積閏七十二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十一月二十九日在域埠仙市殯儀館舉行出殯禮安葬於賽路屋墳場荷蒙域埠黃江夏堂協助辦理一切妥善 叨蒙宗親戚友世鄉誼惠賜鮮花輓儀親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫黃美珍
哀子精日 媳婦馬佩蘭
溢禎 媳婦李碧玉
愉鐙 媳婦梁慕婷
朗世 媳婦余嫣芬
男孫震東震球振强振權
振鴻振鈞振銘振富振剛
女孫震姒迎心淑嫻淑英
惠平淑卿淑雯曼儀同叩謝
厚惠芳名 恕不臚列

美蟾「適黃門」
玉蘭「適易門」
仲娣「適黃門」
外孫 Joey Elaina 同泣謝
厚惠芳名 恕不臚列

●哀謝

先嚴鎮釗關公府君痛於一九七三年十一月廿五日下午四時仙遊積閏享壽八十有三歲經於十二月五日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠贈賻儀花圈幷親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子丁陪新陪耀陪
媳婦梁氏劉氏
男女孫六名
厚惠芳名 恕不稱呼
「賻儀」雷富十元。
「花圈」吳陪崧，惠光嬸，黃澤周，胡煒祺，胡榮熙，胡淇漪，周連常，劉英其，劉乾壽，劉樂和，「以上均合家」李兼溪，黃有三，梁求賢，沈楚耀，李霍垣，琪華，郭慶良，周維鑣，容盈，劉德端，黃榮新，黃鏡培，盧啓明
如有錯漏 祈爲原諒

哀謝

先考諱福亮字享存馬公府君台山上逕頭村人痛於一九七三年十一月十日上午八時仙遊積閏享壽七十有五歲經於同月十五日下午三時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墳場 叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人伍氏
孤子漢俊漢盛
媳婦黃氏孫氏朱氏
孤女瑞香
女壻 James Dorsey
男孫球銓球榮球興球德
女孫慧珍慧瑜
妹美月「適朱門」

雅慈 裱花紙好
◎裱花紙，美觀和暖又護牆。人們說：
◎雅慈油漆裝飾公司。泄漆鋪砌地台。
◎裱花紙。電話：八七六、貳六貳八。

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
新春特價機票
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元（無額外費用）
回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元（無額外費用）
機位無多，訂購徒速！

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
Bluebird Travel Service Ltd., 166 E Hasting St., Vancouver, B. C. Tel. 684-8638

必達電器工程
政府牌照，專門按裝
防火警鐘，防盜電鈴
大小工程，快捷妥當
Peter Electric 876-8474

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
冬節大平賣
由本月十日至廿日止
AC. DC. 盒帶机 三十元
AM. FM. 收音机 十三元
原板唱片叁元。電視机八折。玩具半價。其它一律九折。

壹律八折優待
祖國特級皮靴鞋
即日起至十二月十日止
應有盡有 包工修理
婦女小童綉珠拖鞋特價
3353 CAMBIE at 17 AVE., 874-1934
進步鞋業專家

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
從廉價取貨起 快捷修理 精工

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念堯相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。
電視機 彩色 及修理 專售

各國許人回 補身妙藥
鹿尾羓補丸 爲強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元
每料廿元
鹿尾羓補丸
書播加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸，補氣補血，可能治病靈丹，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，遇身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國至凡市余緒璣，黃樹新，市加古梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄺維新奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保繆贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚煒宏，黃滔，黃英發，梁箏，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。
Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

LUCK SOUND
11 South Kasio St., Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
『香港舞台大戲』
（歡迎即奉）

日山
美術廣告，裝璜設計，承印各類咭紙，木板，招牌告白，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

華埠 加拿大 高雲
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

華埠 元豐有限公司 高雲
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
新到唐山水貨
沙田柚，天津雪梨，槟芋仔，紅芋仔，沙坪粉葛，靚栗子，靚蓮藕，干葱頭，大參薯，靚馬蹄，大肉生羌，青蘿白。

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花樣花
各樣花牌花圈
爲佛胞方便起見
特設代理處片打街
東一式一號芸生
價錢平藝術高

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之療藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志願承買最之妥善，銷到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揀，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元
CHINESE HERBS, 126 LORNE ST., KAMLOOPS B. C.
鈴碌埠謝穩藩白

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四 三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殘壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鄉丸

華埠 和明公司 高雲
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
新到
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利錢草煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香港糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近西營盤牛棚街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
(VANCOUVER) B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問「無任歡迎」
地址 肯打街東第十壹號一電話 六八三、五六五六
太平洋旅行社 林鄧身 啓

均安號
JUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續